

EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

No. 030

Excellency,

I have the honor to refer to the Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan, signed at Tokyo on March 8, 1954 (hereinafter referred to as "the MDA Agreement"), which provides, inter alia, that each Government will make available to the other such equipment, materials, services, or other assistance as the Government furnishing such assistance may authorize, in accordance with such detailed arrangements as may be made between them.

In pursuance of this provision, the representatives of the Government of the United States of America and the Government of Japan have held discussions for the purpose of concluding such detailed arrangements as mentioned above concerning the program for the acquisition and production in Japan of the SH-60J/UH-60J/UH-60JA/SH-60JMOD Aircraft, and related equipment and materials, which is in addition to the programs for the acquisition and production in Japan of the SH-60J, the UH-60J, the UH-60JA and the SH-60JMOD Aircraft and related equipment and materials. Agreements concerning these programs were reached between the two Governments on March 31, 1989, on March 31, 1992, on March 28, 1997 and on March 26, 2002 with respect to the SH-60J Aircraft and related equipment and materials, on March 31, 1989, on March 30, 1990, on March 29, 1991, on March 31, 1992, on January 8, 1993, on March 22, 1994, on March 10, 1995, on March 29, 1996, on March 28, 1997, on March 27, 1998, on March 23, 1999, on March 10, 2000, on March 23, 2001 and on March 26, 2002 with respect to the UH-60J Aircraft and related equipment and materials, on March 29, 1996, on March 28, 1997, on March 27, 1998, on March 23, 1999, on March 10, 2000, on March 23, 2001 and on March 26, 2002 with respect to the UH-60JA Aircraft and related equipment and materials and on March 27, 1998, on March 23, 1999 and on March 26, 2002 with respect to the SH-60JMOD Aircraft and related equipment and materials, respectively. The following is the understanding of the Government of the United States of America regarding the results of the above-mentioned discussions:

1. The name of the SH-60JMOD Aircraft will be changed to the SH-60K Aircraft.
2. In accordance with the detailed implementing arrangements to be concluded under paragraph 4, the Government of Japan will acquire or produce the SH-60J/UH-60J/UH-60JA/SH-60K Aircraft and related equipment and materials in addition to such Aircraft as acquired or produced in accordance with the above-mentioned Agreements, and the Government of the United States of America will authorize the sale or production, subject to paragraph 3, of such additional Aircraft and related equipment and materials.

Her Excellency

Yoriko Kawaguchi,  
Minister for Foreign Affairs of Japan,  
Tokyo.

3. The production of the SH-60J/UH-60J/UH-60JA/SH-60K Aircraft and related equipment and materials will be undertaken through the participation of the industries of the United States of America and Japan and through direct sales by the Government of the United States of America to the Government of Japan. Commercial exports of defense articles or services necessary to carry out this program will be individually authorized by the United States Department of State.
4. The present understanding will be implemented in accordance with the MDA Agreement and arrangements concluded thereunder, including the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Japan to Facilitate Interchange of Patent Rights and Technical Information for Purposes of Defense signed at Tokyo on March 22, 1956. The detailed implementing arrangements of the present understanding will be those arrangements concluded between representatives of the competent authorities of the two Governments concerning the acquisition and production in Japan of the SH-60J/UH-60J/UH-60JA/SH-60K Aircraft and related equipment and materials, and any subsequent amendments thereto.
5. Financial obligations or expenditures incurred by the Government of Japan under the present understanding and all arrangements to be concluded hereunder will be subject to budget authorization pursuant to the constitutional provisions of Japan.

I have the honor to propose that, if the above understanding is acceptable to the Government of Japan, the present Note and Your Excellency's reply of acceptance shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.



Embassy of the United States of America,  
Tokyo, Japan, March 18, 2003.

Translation

Tokyo, March 18, 2003

Excellency,

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"I have the honor to refer to the Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan, signed at Tokyo on March 8, 1954 (hereinafter referred to as "the MDA Agreement"), which provides, inter alia, that each Government will make available to the other such equipment, materials, services, or other assistance as the Government furnishing such assistance may authorize, in accordance with such detailed arrangements as may be made between them.

In pursuance of this provision, the representatives of the Government of the United States of America and the Government of Japan have held discussions for the purpose of concluding such detailed arrangements as mentioned above concerning the program for the acquisition and production in Japan of the SH-60J/UH-60J/UH-60JA/SH-60JMOD Aircraft, and related equipment and materials, which is in addition to the programs for the acquisition and production in Japan of the SH-60J, the UH-60J, the UH-60JA and the SH-60JMOD Aircraft and related equipment and materials. Agreements concerning these programs were reached between the two Governments on March 31, 1989, on March 31, 1992, on March 28, 1997 and on March 26, 2002 with respect to the SH-60J Aircraft and related equipment and materials, on March 31, 1989, on March 30, 1990, on March 29, 1991, on March 31, 1992, on January 8, 1993, on March 22, 1994, on March 10, 1995, on March 29, 1996, on March 28, 1997, on March 27, 1998, on March 23, 1999, on March 10, 2000, on March 23, 2001 and on March 26, 2002 with respect to the UH-60J Aircraft and related equipment and

His Excellency  
Mr. Howard H. Baker, Jr.  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary of  
the United States of America

materials, on March 29, 1996, on March 28, 1997, on March 27, 1998, on March 23, 1999, on March 10, 2000, on March 23, 2001 and on March 26, 2002 with respect to the UH-60JA Aircraft and related equipment and materials and on March 27, 1998, on March 23, 1999 and on March 26, 2002 with respect to the SH-60JMOD Aircraft and related equipment and materials, respectively. The following is the understanding of the Government of the United States of America regarding the results of the above-mentioned discussions:

1. The name of the SH-60JMOD Aircraft will be changed to the SH-60K Aircraft.
2. In accordance with the detailed implementing arrangements to be concluded under paragraph 4, the Government of Japan will acquire or produce the SH-60J/UH-60J/UH-60JA/SH-60K Aircraft and related equipment and materials in addition to such Aircraft as acquired or produced in accordance with the above-mentioned Agreements, and the Government of the United States of America will authorize the sale or production, subject to paragraph 3, of such additional Aircraft and related equipment and materials.
3. The production of the SH-60J/UH-60J/UH-60JA/SH-60K Aircraft and related equipment and materials will be undertaken through the participation of the industries of the United States of America and Japan and through direct sales by the Government of the United States of America to the Government of Japan. Commercial exports of defense articles or services necessary to carry out this program will be individually authorized by the United States Department of State.
4. The present understanding will be implemented in accordance with the MDA Agreement and arrangements concluded thereunder, including the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Japan to Facilitate Interchange of Patent Rights and Technical Information for Purposes of Defense signed at Tokyo on March 22, 1956. The detailed implementing arrangements of the present understanding will be those arrangements concluded between representatives of the competent authorities of the two Governments concerning the acquisition and production in Japan of the SH-60J/UH-60J/UH-60JA/SH-60K Aircraft and related equipment and materials, and any subsequent amendments thereto.

5. Financial obligations or expenditures incurred by the Government of Japan under the present understanding and all arrangements to be concluded hereunder will be subject to budget authorization pursuant to the constitutional provisions of Japan.

I have the honor to propose that, if the above understanding is acceptable to the Government of Japan, the present Note and Your Excellency's reply of acceptance shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply."

I have the honor to confirm on behalf of the Government of Japan that the foregoing understanding is acceptable to the Government of Japan and to agree that Your Excellency's Note and this reply shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Yoriko Kawaguchi  
Minister for Foreign Affairs  
of Japan